

CUD 2009

PERIODO D'IMPOSTA - BESTEUERUNGSZEITRAUM

Scheda per la scelta della destinazione dell'8 per mille dell'IRPEF e del 5 per mille dell'IRPEF Da utilizzare **esclusivamente** nei casi di esonero dalla presentazione della dichiarazione **Auftellung für die Zweckbestimmung von 8 und 5 Promille der IRPEF** **Ausschließlich** im Falle der Befreiung von der Einreichung der Steuererklärung zu verwenden

SOSTITUTO D'IMPOSTA STEUERSUBSTITUT		CODICE FISCALE (obbligatorio) STEUERNUMMER (Angabepflicht)	
CONTRIBUENTE STEUERZAHLER		CODICE FISCALE (obbligatorio) STEUERNUMMER (Angabepflicht)	
COGNOME - FAMILIENNAME <small>(per le donne indicare il cognome da nubile) (für Frauen Mädchenname)</small>		NOME - NAME	
DATA ANAGRAFICI MELDEAMTLICHE ANGABEN		SESSO (M/F)-GESCHL. (M/W)	
DATA DI NASCITA - GEBURTSDATUM GIORNO - TAG MESE - MONAT ANNO - JAHR	COMUNE (o Stato estero) DI NASCITA - GEBURTSGEMEINDE (bzw. - Staat im Ausland)		PROV. (sigla - Kennbuchst.)

LA SCELTA DELLA DESTINAZIONE DELL'OTTO PER MILLE DELL'IRPEF E QUELLA DEL CINQUE PER MILLE DELL'IRPEF NON SONO IN ALCUN MODO ALTERNATIVE FRA LORO. PERTANTO POSSONO ESSERE ESPRESSE ENTRAMBE LE SCELTE
ES KANN DIE WAHL FÜR DIE ZWECKBESTIMMUNG VON ACHT PROMILLE ALS AUCH DIE WAHL FÜR DIE ZWECKBESTIMMUNG VON FÜNF PROMILLE DER IRPEF GETROFFEN WERDEN

SCELTA PER LA DESTINAZIONE DELL'OTTO PER MILLE DELL'IRPEF (in caso di scelta FIRMARE in UNO degli spazi sottostanti) WAHL FÜR DIE ZWECKBESTIMMUNG VON ACHT PROMILLE DER IRPEF (im Falle einer Wahl in EINEM der unten stehenden Felder UNTERSCHREIBEN)

Stato - Staat	Chiesa cattolica - Katholische Kirche	Unione Chiese cristiane avventiste del 7° giorno Gemeinschaft der 7. Tages - Adventisten	Assemblee di Dio in Italia Versammlungen Gottes in Italien
Chiesa Valdese unione delle chiese metodiste e valdesi Waldenserkirche, Gemeinschaft der Methodisten- und Waldenserkirchen	Chiesa Evangelica Luterana in Italia Evangelisch Lutherische Kirche in Italien	Unione Comunità Ebraiche Italiane Gemeinschaft der jüdischen Gemeinden in Italien	

In aggiunta a quanto indicato nell'informativa sul trattamento dei dati, contenuta nel paragrafo 1 delle "Informazioni per il contribuente", si precisa che i dati personali del contribuente verranno utilizzati solo dall'Agenzia delle Entrate per attuare la scelta.

AVVERTENZE Per esprimere la scelta a favore di una delle sette istituzioni beneficiarie della quota dell'otto per mille dell'IRPEF, il contribuente deve apporre la propria firma nel riquadro corrispondente ad una di dette istituzioni. La scelta deve essere fatta esclusivamente per una delle istituzioni beneficiarie.

La mancanza della firma in uno dei sette riquadri previsti costituisce scelta non espressa da parte del contribuente. In tal caso, la ripartizione della quota d'imposta non attribuita è stabilita in proporzione alle scelte espresse. Le quote non attribuite spettanti alle Assemblee di Dio in Italia e alla Chiesa Valdese Unione delle Chiese metodiste e Valdesi, sono devolute alla gestione statale.

SE SI È ESPRESSA LA SCELTA È NECESSARIO APPORRE LA FIRMA ANCHE NELL'APPOSITO RIQUADRO POSTO IN FONDO ALLA PAGINA.

In Ergänzung der Erklärungen im „Informationsschreiben für den Steuerzahler“ Absatz 1 über die Bearbeitung der Daten, wird darauf hingewiesen, dass die Personendaten des Steuerpflichtigen nur von der Agentur der Einnahmen für die Ausführung der Wahl verwendet werden.

HINWEISE: Damit die Wahl von acht Promille der IRPEF zugunsten einer der sieben Einrichtungen ausgedrückt werden kann, muss der Steuerzahler in einem Feld und zwar in jenem der begünstigten Einrichtung unterschreiben. Die Wahl kann ausschließlich für eine der begünstigten Einrichtungen getroffen werden.

Wird in keinem der sieben Felder unterschrieben, wird dies als unterlassene Wahl seitens des Steuerzahlers betrachtet. In diesem Fall, wird der nicht zugewiesene Anteil der Steuern, im Verhältnis zu den getroffenen Wahlen festgelegt. Nicht zugewiesene Anteile, die den Versammlungen Gottes in Italien und den Waldenserkirche, Vereinigung der Methodisten- und Waldenserkirchen zustehen, werden der Staatsverwaltung zugewiesen.

IST EINE WAHL GETROFFEN WORDEN, MUSS AUCH IM ENTSPRECHENDEN FELD AM ENDE DIESER SEITE UNTERSCHRIEBEN WERDEN.

SCELTA PER LA DESTINAZIONE DEL CINQUE PER MILLE DELL'IRPEF (in caso di scelta FIRMARE in UNO degli spazi sottostanti) WAHL FÜR DIE ZWECKBESTIMMUNG VON FÜNF PROMILLE DER IRPEF (bei getroffener Wahl in EINEM der unten stehenden Felder unterschreiben)

Sostegno del volontariato e delle altre organizzazioni non lucrative di utilità sociale, delle associazioni di promozione sociale e delle associazioni e fondazioni riconosciute che operano nei settori di cui all'art. 10, c. 1, lett a), del D.Lgs. n. 460 del 1997 - Unterstützung der Freiwilligendienste und der sonstigen nicht gewinnbringenden Organisationen von sozialem Nutzen, der Vereine für die soziale Förderung und der staatlich anerkannten Vereinigungen und Stiftungen, die in Bereichen gemäß Art.10, Abs.1 des GvD Nr.460/1997 wirksam sind

FIRMA-UNTERSCHRIFT

Cod. fiscale del beneficiario (eventuale)
(Eventuell) die Steuernummer des Empfängers

Finanziamento della ricerca scientifica e dell'università
Finanzierung der wissenschaftlichen Forschungen und Forschungen an Universitäten

FIRMA-UNTERSCHRIFT

Cod. fiscale del beneficiario (eventuale)
(Eventuell) die Steuernummer des Empfängers

Finanziamento della ricerca sanitaria
Finanzierung der Forschungen im Gesundheitswesen

FIRMA-UNTERSCHRIFT

Cod. fiscale del beneficiario (eventuale)
(Eventuell) die Steuernummer des Empfängers

Sostegno delle attività sociali svolte dal comune di residenza del contribuente
Unterstützung der sozialen Tätigkeiten, die von der Wohnsitzgemeinde ausgeübt werden

FIRMA-UNTERSCHRIFT

Sostegno alle associazioni sportive dilettantistiche riconosciute ai fini sportivi dal CONI a norma di legge - Unterstützung der Amateursportvereine, die von der CONI, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen für sportliche Zwecke anerkannt sind

FIRMA-UNTERSCHRIFT

Cod. fiscale del beneficiario (eventuale)
(Eventuell) die Steuernummer des Empfängers

In aggiunta a quanto indicato nell'informativa sul trattamento dei dati, contenuta nel paragrafo 1 delle "Informazioni per il contribuente", si precisa che i dati personali del contribuente verranno utilizzati solo dall'Agenzia delle Entrate per attuare la scelta.

AVVERTENZE Per esprimere la scelta a favore di una delle finalità destinarie della quota del cinque per mille dell'IRPEF, il contribuente deve apporre la propria firma nel riquadro corrispondente. Il contribuente ha inoltre la facoltà di indicare anche il codice fiscale di un soggetto beneficiario. La scelta deve essere fatta esclusivamente per una delle finalità beneficiarie.

SE SI È ESPRESSA LA SCELTA È NECESSARIO APPORRE LA FIRMA ANCHE NELL'APPOSITO RIQUADRO POSTO IN FONDO ALLA PAGINA.

In Ergänzung der Erklärungen im Informationsschreiben über die Bearbeitung der Daten, die im Absatz 1 der „Informationen für den Steuerzahler“ enthalten sind, wird darauf hingewiesen, dass die Personendaten des Steuerpflichtigen nur von der Agentur der Einnahmen für die Ausführung der Wahl verwendet werden.

HINWEISE: Damit die Wahl zu Gunsten eines Empfängers der fünf Promille der IRPEF ausgedrückt werden kann, muss der Steuerzahler im entsprechenden Feld unterschreiben. Der Steuerzahler kann auch die Steuernummer des Empfängers angeben. Die Wahl kann ausschließlich für eine Zweckbestimmung getroffen werden.

IST EINE WAHL GETROFFEN WORDEN, MUSS AUCH IM FELD AM ENDE DIESER SEITE UNTERSCHRIEBEN WERDEN.

Il sottoscritto dichiara, sotto la propria responsabilità, che non è tenuto né intende avvalersi della facoltà di presentare la dichiarazione dei redditi (Mod. 730 o UNICO - Persone fisiche).

Per le modalità di invio della scheda, vedere il paragrafo 3.3 delle "Informazioni per il contribuente".
Der Unterfertigte erklärt unter der eigenen Verantwortung, dass er weder verpflichtet ist die Einkommenserklärung einzureichen noch von der Möglichkeit Gebrauch machen möchte die Einkommenserklärung (Vordr. 730 oder UNICO - Natürliche Personen) einzureichen.
Für die Übermittlung der Aufstellung, siehe Absatz 3.3 der „Informationen für den Steuerzahler“.

FIRMA - UNTERSCHRIFT